

1. Instruções de segurança

ATENÇÃO:
A instalação, a colocação em funcionamento e as revisões só podem ser executadas por pessoal qualificado com formação profissional. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio
– Antes da instalação, verifique se o equipamento apresenta avarias externas. Se estiver com defeito, o equipamento não pode ser utilizado.

IMPORTANTE
Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_C .

2. Codificação do conector reserva

À esquerda: Conector (olhando de baixo)
À direita: Elemento base (vista superior)

3. Sentido de montagem

4. Indicação de estado
Se uma mudança de cor do indicador de status de verde para vermelho pode ser observada, o conector está danificado.

- Substituir o conector com um conector do mesmo tipo.
- Com isto, alavanque o conector com uma chave de fenda a partir do elemento de base.
- Se o elemento base estiver danificado, é necessário substituir o produto completo.

5. Desenho dimensional

1. Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA:
L'installazione, la messa in servizio e le verifiche periodiche devono essere eseguite solo da personale tecnico adeguatamente qualificato. Per queste operazioni, rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi
– Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

IMPORTANTE
Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .

2. Codifica della spina di ricambio
Verso sinistra: Maschio (visto dal basso)
Verso destra: Elemento base (vista verticale)

3. Direzione di montaggio

4. Segnalazione stato
Se si riscontra un cambiamento di colore del LED di diagnosi e di stato (da verde a rosso), significa che il connettore è danneggiato.

- Sostituire il connettore con un connettore dello stesso tipo.
- Per fare ciò, sollevare il connettore maschio con l'ausilio di un cacciavite ed estrarlo dall'elemento base.
- Se l'elemento base è danneggiato, sostituire completamente il prodotto.

5. Disegno quotato

1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT :
L'installation, la mise en service et les contrôles récurrents ne doivent être confiés qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie
– Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

IMPORTANT
Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .

2. Détrompage de la fiche de rechange
Côté gauche : Connecteur (vu de dessous)
Côté droite : Élément de base (vue de dessus)

3. Sens de montage

4. Affichage d'état
Si la couleur du voyant de diagnostic et d'état passe du vert au rouge, le connecteur est endommagé.

- Remplacer le connecteur par un connecteur de même type.
- Pour cela, faites sortir le connecteur de l'élément de base à l'aide d'un tournevis.
- Si l'élément de base est endommagé, il convient de remplacer le produit complet.

5. Dessin coté

– Replacement plug for SPRT12-350/3...-AX

1. Safety notes

WARNING:
Installation, startup, and recurring inspections may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire
– Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

NOTE
Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous U_C voltage.

2. Coding of the replacement plugs
Left: Connector (observed from below)
Right: Base element (top view)

3. Mounting direction

4. Status indicator
If the color of the status indicator changes from green to red, the plug is damaged.

- Replace the plug with a plug of the same type.
- To do so, use a screwdriver to lever the plug out of the base element.
- If the base element is damaged, you must replace the product completely.

5. Dimensional drawing

– Ersatzstecker für SPRT12-350/3...-AX

1. Sicherheitshinweise

WARNUNG:
Installation, Inbetriebnahme und wiederkehrende Prüfungen dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr
– Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.

2. Kodierung des Ersatzsteckers
Links: Stecker (betrachtet von unten)
Rechts: Basiselement (Draufsicht)

3. Montagerichtung

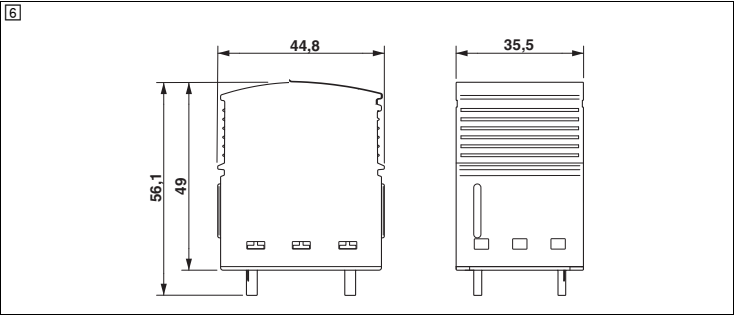
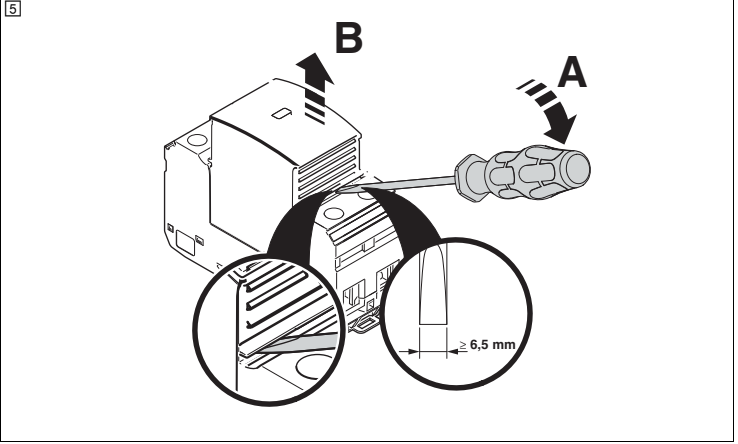
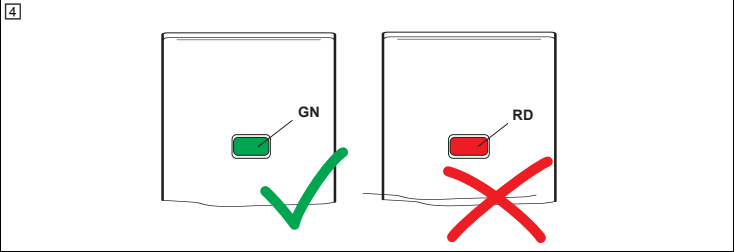
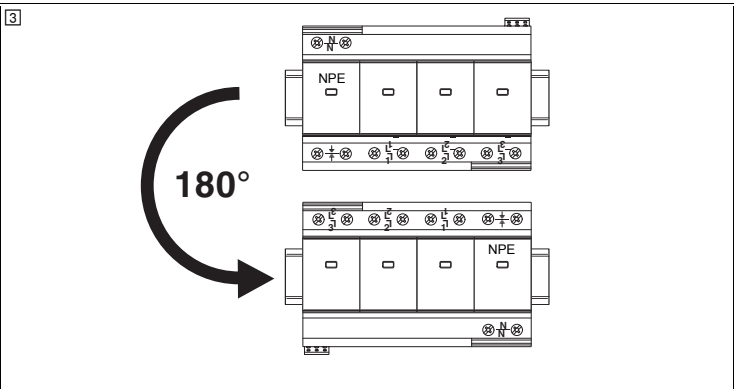
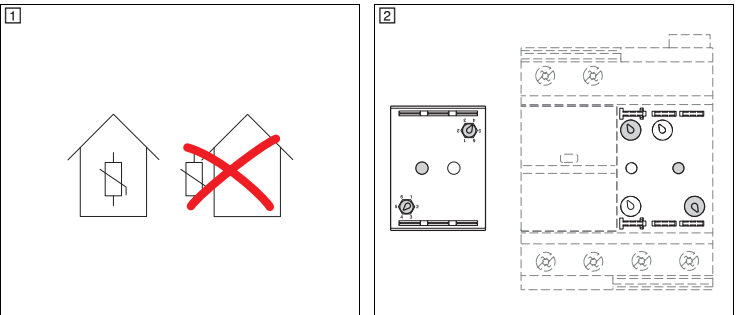
4. Statusanzeige
Wenn ein Farbwechsel der Statusanzeige von grün auf rot erkennbar ist, ist der Stecker beschädigt.

- Tauschen Sie den Stecker gegen einen Stecker gleichen Typs aus.
- Hebeln Sie dazu mit einem Schraubendreher den Stecker aus dem Basiselement heraus.
- Wenn das Basiselement beschädigt ist, müssen Sie das Produkt komplett austauschen.

5. Maßbild

1

2



www.eaton.com/recycling

Dados técnicos	
Dados elétricos	
Tipo de proteção de acordo com IEC // Tipos EN	
Tensão U_N	AC
Frequência nominal	
Máxima tensão contínua U_C	
Corrente de teste contra raios I_{imp} (10/350) μ s	
Reação TOV com U_T 5 s / withstand mode 120 min / withstand mode Nível de proteção U_p	
Corrente de surto nominal I_n (8/20) μ s Máx. corrente de pico derivada I_{max} (8/20) μ s Resistência a curto-circuito I_{SCCR} Capacidade de extinção de corrente sequencial I_f	
Fusível de pré-proteção máximo com cabeamento de linha de ramificação	
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)	
Grau de proteção	
Normas de teste	

Dati tecnici	
Dati elettrici	
Classe di prova IEC // Tipo EN	
Tensione nominale U_N	AC
Frequenza nominale	
Massima tensione permanente U_C	
Corr. atmosferica di prova I_{imp} (10/350) μ s	
Comportamento TOV in caso di U_T 5 s / withstand mode 120 min / withstand mode Livello di protezione U_p	
Corrente nominale dispersa I_n (8/20) μ s Max. corrente dispersa I_{max} (8/20) μ s Resistenza ai corto circuiti I_{SCCR} Capacità di annullamento corrente di sequenza I_f	
Prefusibile massimo per cablaggio standard	
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio)	
Grado di protezione	
Norme di prova	

Caractéristiques techniques	
Caractéristiques électriques	
Classe d'essai CEI // Types EN	
Tension nominale U_N	AC
Fréquence nominale	
Tension permanente maximale U_C	
Courant de foudre d'essai I_{imp} (10/350) μ s	
Réponse au TOV pour U_T 5 s / mode résistance 120 min / withstand mode Niveau de protection U_p	
Courant nom. de décharge I_n (8/20) μ s Max. courant de décharge I_{max} (8/20) μ s Courant de court-circuit assigné I_{SCCR} Capacité de suppression du courant de suite I_f	
Fusible en amont maximum pour câblage de lignes de dérivation	
Caractéristiques générales	
Température ambiante (fonctionnement)	
Humidité de l'air admissible (service)	
Indice de protection	
Normes d'essai	

Technical data	
Electrical data	
IEC test classification // EN type	
Nominal voltage U_N	AC
Nominal frequency	
Maximum continuous operating voltage U_C	
Impulse discharge curr. I_{imp} (10/350) μ s	
TOV behavior at U_T 5 s / withstand mode 120 min / withstand mode Protection level U_p	
Nominal discharge current I_n (8/20) μ s Max. discharge current I_{max} (8/20) μ s Short-circuit current rating I_{SCCR} Follow current interrupt rating I_f	
Max. backup fuse with branch wiring	
General data	
Ambient temperature (operation)	
Permissible humidity (operation)	
Degree of protection	
Test standards	

Technische Daten	
Elektrische Daten	
IEC Prüfkategorie // EN Type	
Nennspannung U_N	AC
Nennfrequenz	
Höchste Dauerspannung U_C	
Blitzprüfstrom I_{imp} (10/350) μ s	
TOV-Verhalten bei U_T 5 s / withstand mode 120 min / withstand mode Schutzpegel U_p	
Nennableitstoßstrom I_n (8/20) μ s Max. Ableitstoßstrom I_{max} (8/20) μ s Kurzschlussfestigkeit I_{SCCR} Folgestromlöschfähigkeit I_f	
Maximale Vorsicherung bei Stickleitungsverdrahtung	
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
Schutzart	
Prüfnormen	

IEC / EN	
I / II, T1 / T2 // T1 / T2	
240 V AC (TN) / 240 V AC (TT)	
50 Hz (60 Hz)	
350 V AC	
25 kA	
415 V AC	
457 V AC	
≤ 1,5 kV	
25 kA	
50 kA	
50 kA	
50 kA	
315 A (gG)	
-40 °C ... 80 °C	
5 % ... 95 %	
IP20	
IEC 61643-11 / EN 61643-11	

